

# Proposition de Circuits Touristiques

**PAGE 2** Programme de visites

**PAGE 3** Plan

Itinéraires d'accès à l'Abbaye Saint-Georges et aux autres sites :

- Le Parc de Clères
- L'Abbaye de Jumièges
- Le Musée des Traditions et Arts Normands  
Château de Martainville

**PAGE 4** L'Abbaye Saint-Georges de Boscherville

**PAGE 5** Le Parc de Clères

**PAGE 6** L'Abbaye de Jumièges

**PAGE 7** Le Musée des Traditions et Arts Normands - Château de Martainville

**PAGE 8** Fiche de réservation

**PAGE 9** Les restaurants à proximité et les menus (suggestions)

## PROGRAMME DE VISITES :

### Matinée

10h00 :

Visite de l'**abbaye Saint-Georges**  
76840 Saint-Martin-de-Boscherville

Durée de la visite : environ 1h30

Ouvert tous les jours  
sauf le 1<sup>er</sup> janvier et le 25 décembre

A partir de 12h00 : Déjeuner

Suggestions :

- Restaurant «La Roumardière»  
76840 Saint-Martin-de-Boscherville
- Restaurant «Le Relais de Montigny»  
76380 Montigny
- Restaurant de la Poste  
76480 Duclair

Voir détails des menus et prestations sur  
les fiches « restaurants »

(il convient aux responsables du groupe  
de prendre contact avec le restaurant  
pour réservation et paiement)

### Après-midi

3 possibilités de visites  
entre 14h30 et 17h00

■ **Le Parc de Clères**  
76690 Clères

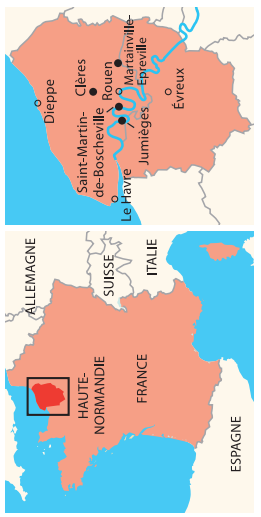
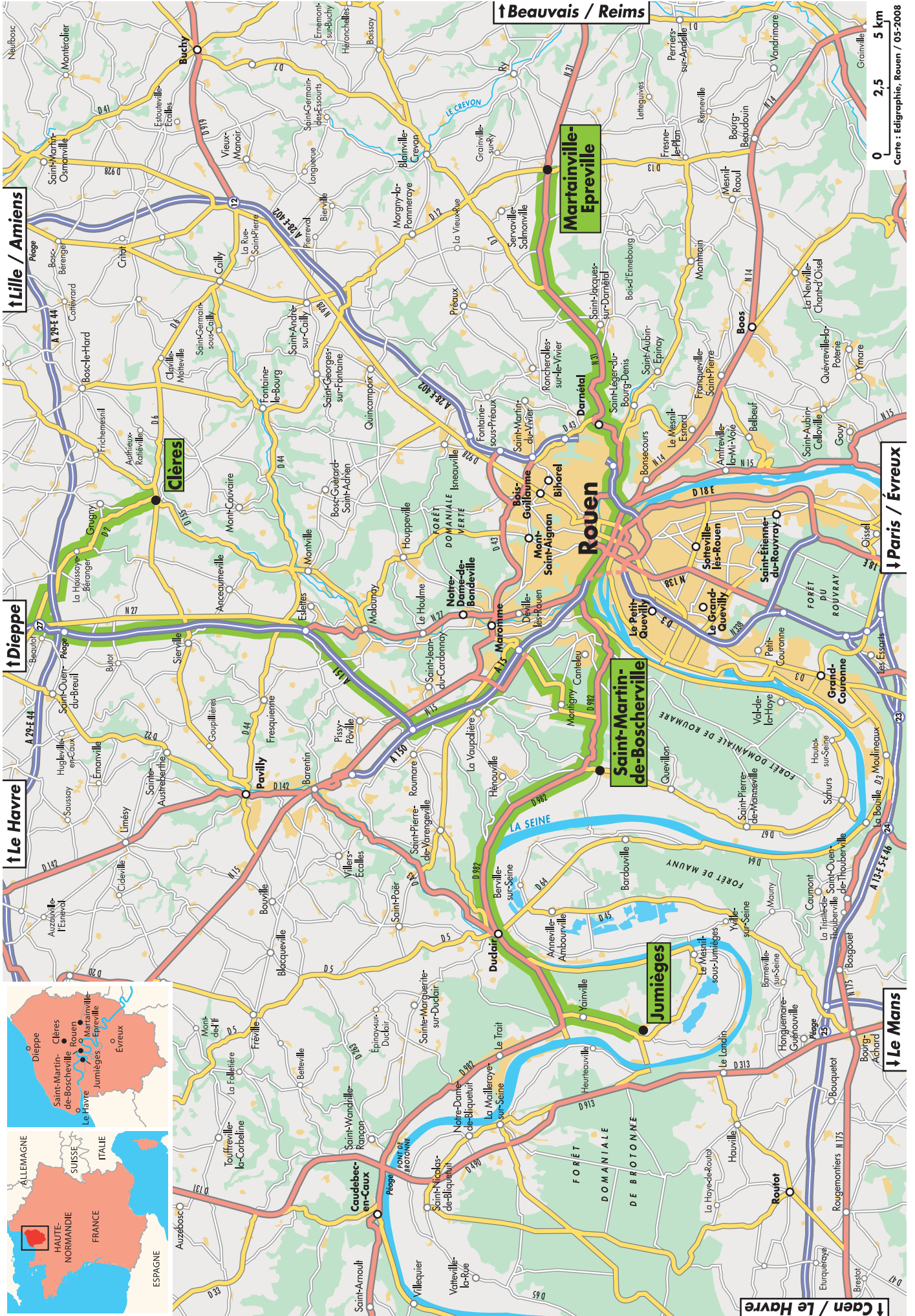
(sauf en période hivernale :  
1<sup>er</sup> décembre au 28 février)

■ **Abbaye de Jumièges**  
76480 Jumièges

■ **Musée des Traditions et Arts Normands**  
**Château de Martainville**  
76116 Martainville-Epreville

Ces trois sites sont ouverts tous les jours  
sauf les jours fériés suivants :

1<sup>er</sup> janvier / 1<sup>er</sup> mai / 1<sup>er</sup> novembre /  
11 novembre et 25 décembre.



## **Pour accéder à Saint-Martin de Boscherville**

- de Rouen : direction Duclair via Canteleu, par RD 982,
- du Havre : A 29, puis RN 15 et A 150, sortie Maromme, direction Canteleu, et enfin Saint-Martin de Boscherville par RD 982
- d'Amiens : A 28 jusqu'à Rouen, puis suivre les quais, et prendre direction Duclair via Canteleu par RD 982,
- de Beauvais : RN 31 jusqu'à Rouen, puis suivre les quais, et prendre direction Duclair via Canteleu par RD 982,
- de Paris : A 13, sortie 25, puis RD 313, Pont de Brotonne, et RD 982 jusqu'à Saint-Martin de Boscherville,
- de Caen : A 13, sortie 25, puis RD 313, Pont de Brotonne, et RD 982 jusqu'à Saint-Martin de Boscherville,
- du Mans : A 28, A 13 direction Caen, sortie 25, puis RD 313, Pont de Brotonne, et RD 982 jusqu'à Saint-Martin de Boscherville.

## **Itinéraire de Saint-Martin de Boscherville à Jumièges**

Sortir de Saint-Martin de Boscherville, et prendre à gauche la D 982 en direction de Jumièges.

Traverser Duclair, et continuer sur 2,5 km.

Prendre à gauche la D 143. Traverser Yainville, et continuer jusqu'à Jumièges.

## **Itinéraire de Saint-Martin de Boscherville à Martainville-Epreville**

Sortir de Saint-Martin de Boscherville, et prendre à droite la D 982 en direction de Canteleu, Rouen.

Traverser Canteleu, et continuer pendant 5 km. Traverser Rouen (prendre la voie sur berge).

Continuer, puis, place Saint Paul, prendre à gauche vers Boulogne, Reims, Darnétal, Amiens, etc.

Sortir de Rouen, prendre la N 28 E 402 pendant 1,7 km.

Prendre la sortie en direction de Beauvais, Calais, Amiens, Reims, Darnétal, etc.

Prendre à droite la D 43 a (route de Darnétal) en suivant le panneau « Quartier de Grieu, Les Hauts de Rouen, »

Traverser Darnétal, et continuer en prenant la N 31 vers Martainville-Epreville.

Entrer dans Martainville-Epreville. Le château est au centre.

## **Itinéraire de Saint-Martin de Boscherville à Clères**

(Itinéraire particulier à cause de passages en dessous de faible hauteur)

Sortir de Saint-Martin de Boscherville, et prendre à droite la D 982 pendant 2 km.

Prendre à gauche la rue du «Chêne à Leu» en direction de Montigny.

Entrer dans Montigny. Prendre à droite la rue du Chêne à Leu,

Traverser Montigny, puis prendre à gauche la D 86,

Au croisement suivant, prendre encore à gauche la D 86,

Au rond-point, prendre à droite vers la zone Renfeuger,

Au rond-point suivant, prendre à droite, puis prendre l'A 150 vers Le Havre, Dieppe, pendant 2,8 km

Prendre à droite, l'A 151 vers Fécamp, Le Havre, Malaunay, Dieppe,

16,5 km plus loin, prendre la sortie D2, Val de Saane,

Traverser La Houssaye-Béranger,

Continuer de suivre la D 2 jusqu'à Clères.

# Abbaye Saint-Georges de Boscherville



**L'Abbaye bénédictine Saint Georges**, fondée en 1113, fut construite à flanc de coteau dans un site où se succédèrent depuis le 1<sup>er</sup> siècle avant Jésus-Christ plusieurs édifices païens, puis chrétiens. Ce site privilégié a su conserver intacte la qualité de son environnement paysager près des bords de Seine. Son histoire a connu des créations, des destructions, des reconstructions et des restaurations.

**L'Eglise abbatiale** frappe par son unité du plus pur style roman normand, l'harmonie de ses lignes comme de ses proportions et sa grande clarté. Le regard découvre au fil de la visite la salle du chapitre du XIII<sup>e</sup> siècle, dotée de remarquables statues colonnes et chapiteaux historiés ; le

**bâtiment monastique** actuel, construit en 1690 par les moines Mauristes et restauré abrite aujourd'hui l'accueil des visiteurs, la boutique et la salle des expositions temporaires ; et la **chapelle des Chambellans** de Normandie, du XIII<sup>e</sup> siècle, où se trouve une très belle maquette représentant l'abbaye avant l'arrivée des moines Mauristes au XVII<sup>e</sup> siècle.

**Le jardin monastique de 4 hectares** - jardin utilitaire par définition - a été créé par les moines Mauristes en 1680. Il a été récemment reconstitué d'après des documents d'archives. Exemple unique dans la vingtaine de départements environnants par ses dimensions et sa spécificité de jardin d'abbaye, il est apprécié des visiteurs, qui y découvrent, dans le potager l'alliance des fleurs et des légumes, des plantes aromatiques et médicinales, dans le verger, les variétés anciennes de fruitiers aux tailles diverses, puis une étonnante gnomonique (cadrans solaires) qui ne manquera pas de les intéresser. Les parterres et les bosquets les appellent alors vers le sommet du coteau, planté de vignes, d'où la vue ouvre à 180° sur la vallée de la Seine, du Nord au Sud, avec, au centre, la faune et la flore spécifiques à cette zone de marais. Le jardin des senteurs, serti sur 400 m<sup>2</sup> entre l'abbatiale et le mur d'enceinte, est un lieu privilégié pour favoriser l'exubérance des plantes à parfum.

## Informations pratiques :

### Association Touristique de l'Abbaye Romane (ATAR)

- Adresse postale : 12, route de l'Abbaye – BP 13 - 76840 Saint-Martin de Boscherville
  - Entrée des visiteurs : Place de l'Abbaye - 76840 Saint-Martin de Boscherville
- Tél. 02 35 32 10 82 / Fax 02 35 34 97 54  
E-mail : [ass\\_atar@club-internet.fr](mailto:ass_atar@club-internet.fr) / Site internet : [www.abbaye-saint-georges.com](http://www.abbaye-saint-georges.com)

## Visites guidées de l'Abbaye pour les groupes :

Eglise abbatiale, salle du chapitre, bâtiment monastique, chapelle des chambellans et visite des jardins.

Possibilité de visites à thèmes sur demande préalable : architecture, spiritualité bénédictine, vie des moines, rôle des abbayes à l'époque médiévale, visite spécifique « jardins », etc

*Possibilité de visite en anglais, allemand, italien, espagnol, néerlandais.*





Le Parc de

Clères

PARC ZOOLOGIQUE



## Parc de Clères

Dans un domaine paisible et enchanteur, évoluent en semi-liberté oiseaux et mammifères.

Autour de ruines féodales, d'un manoir à pans de bois et d'un château Renaissance, des jardins paysagers composés d'essences régionales et exotiques abritent une faune diversifiée composée de paons, flamants, wallabies, cygnes, canards, oies, ibis, gibbons, antilopes...

Dans des volières aménagées, des oiseaux plus rares, en voie de disparition dans la nature pour la plupart, se laissent observer en toute quiétude.

Plus qu'un lieu paradisiaque, le Parc de Clères, lieu unique de conservation de la biodiversité et d'éducation à l'environnement, permet de s'éveiller aux beautés de la nature tout en prenant conscience de sa fragilité.

Participant activement à la conservation d'animaux sauvages menacés d'extinction, centre de

recherche scientifique, le Parc de Clères et son Ecole de la biodiversité vous proposent de venir découvrir ses mille facettes lors d'activités éducatives ou de visites guidées.

### Informations pratiques :

32, avenue du Parc - 76690 Clères  
Tél : 02 35 33 23 08

### Visites pour les groupes :

Visite guidée du parc : découverte de la collection animale, de la collection végétale, de l'histoire du parc et de son patrimoine bâti.



Abbaye

de Jumièges

SEINE - MARITIME



## Abbaye de Jumièges

Située dans une boucle de la Seine, l'abbaye de Jumièges fut fondée par saint Philibert en 654 et connut un rapide développement. Après avoir été désaffectée suite aux raids vikings, elle fut reconstruite vers 940 pour devenir un des grands centres de la renaissance religieuse et culturelle de Normandie. L'abbaye survécut aux guerres de religion et à la Révolution française tout en ayant subi des destructions ; s'ensuivit une longue période avant que le site ne soit restauré, d'abord par des particuliers, puis classé et devienne propriété de l'Etat en 1946.

Le domaine vit aujourd'hui une nouvelle existence, tournée vers l'évocation d'un passé dont la dimension spirituelle est toujours présente. Les ruines sont régulièrement mises en valeur par des illuminations nocturnes estivales (les Nocturnales). Des expositions temporaires et de nombreuses animations sont programmées, poursuivant la tradition de dynamisme culturel.

Aujourd'hui, la reconstruction totale de l'abbaye n'est pas envisagée et le site a pu garder sa

dimension romantique grâce à la conservation de l'état de ruines. Les campagnes de consolidation, de fouilles et de prévention prévues sur plusieurs années, permettront petit à petit la réouverture de certaines parties du monument aujourd'hui clôturées par mesure de sécurité.

### Informations pratiques :

Abbaye de Jumièges  
Rue Guillaume le Conquérant - 76480 Jumièges  
Tél. : 02 35 37 24 02

### Visites pour les groupes :

Visites commentées du monument avec un guide.



## Musée des Traditions et Arts Normands Château de Martainville

Construit en 1485 par Jacques 1<sup>er</sup> de Martainville, le château est un des rares exemples d'architecture de la première Renaissance en Normandie. Il a gardé toute sa disposition intérieure d'origine.

Sa visite peut être complétée par celle du colombier, du four à pain, de la charreterie et des communs (extérieurs seulement).

Le musée installé dans le château a été créé en 1961 et possède une remarquable collection de mobilier régional du 15<sup>ème</sup> au 19<sup>ème</sup> siècle. La section ethnographique consacrée à la Haute-Normandie se présente sous l'aspect d'intérieurs de fermes reconstitués avec les objets et témoignages de la vie quotidienne aux 18<sup>ème</sup> et 19<sup>ème</sup> siècles. Le dernier étage présente une des plus importantes collections de coiffes, costumes et bijoux normands ainsi que des instruments de musique populaire fabriqués en Normandie par des amateurs.

Le musée présente chaque année des expositions temporaires sur des sujets concernant la Haute-Normandie.

### Informations pratiques :

Château de Martainville - RN 31 (direction Beauvais) - 76116 Martainville-Epreville  
Tél. : 02 35 23 44 70

### Visites pour les groupes :

Visite générale du musée, visites thématiques sur une partie des collections du musée (costumes, mobilier,...) ou visite des expositions temporaires.

*Possibilité de visite en anglais, allemand et italien.*

De (cachet) :

## Circuit 2009

### Réservation

**Abbaye Saint-Georges A.T.A.R.**  
Sandrine FAUST  
12, Route de l'Abbaye  
B.P. 13  
76840 Saint-Martin de Boscherville  
ass\_atar@club-internet.fr  
Tel : 02 35 32 10 82  
Fax : 02 35 34 97 54

Référence du groupe : \_\_\_\_\_

CONTACT : \_\_\_\_\_

Tel : \_\_\_\_\_ Fax : \_\_\_\_\_

E-Mail : \_\_\_\_\_

Date de votre venue : \_\_\_\_\_

Nombre de personnes : \_\_\_\_\_

### Choix du circuit :

- Abbaye St Georges + Parc de Clères
- Abbaye St Georges + Musée des Traditions et Arts Normands
- Abbaye St Georges + Abbaye de Jumièges

Tarif unique : Forfait 10 € par personne pour les visites.  
(restaurant non compris)

Coût de la prestation : \_\_\_\_\_ € x \_\_\_\_\_ personnes = \_\_\_\_\_ €

Versement d'un acompte de 30 % à la commande, soit : \_\_\_\_\_ €

Règlement :  Bon d'échange       Sur place  
 Espèces  
 Chèque  
 Carte Bancaire

Fait à \_\_\_\_\_ Signature :

Le \_\_\_\_\_

# Restaurants (suggestions)

## Relais de Montigny

Rue du Lieutenant Aubert - 76380 Montigny

Tél : 02 35 36 05 97 - Fax : 02 35 36 19 60

### PROPOSITION DE MENUS « GROUPES »

16,00 € : entrée / plat ou plat / dessert

21,00 € : entrée / plat / dessert

y compris boissons selon notre sélection et café

Supplément kir : 4,00 € / Supplément fromage : 3,00 €

à titre indicatif et selon les saisons :

Terrine de Canard à la Rouennaise  
Carpaccio de Haddock, Tarte Avocats/Tomate  
Filet de Rougets Rôtis et Croquant de Légumes  
Fine Tarte au Neufchâtel

\*\*\*

Dos de Cabillaud, Façon Basquaise  
Panaché de Poissons, Sauce Dieppoise  
Suprême de Volaille à la Crème d'Estragon  
Filet de Lapin à la Fricassée de Champion

\*\*\*

Tarte Fine aux Pommes  
Moelleux au Chocolat  
Craquant de Fruits Frais et Sorbet  
Carpaccio d'Ananas et Sorbet

**Merci de prendre contact directement avec le restaurant  
pour les réservations et règlement des repas.**

## Restaurant de la Poste

286, Quai de la Libération - 76480 Duclair - Tél : 02 35 37 50 04

### Menu à 17,00 €

**Kir Normand**

\*\*\*

**Terrine de Canard Maison**

**Jambon Cru Melon**

**Rillettes de Canard Pain Grillé**

\*\*\*

**Volaille Vallée d'Auge**

**Escalope de Saumon à l'Oseille**

**Echine de Porc à la Moutarde**

\*\*\*

**Assiette de 3 Fromages**

\*\*\*

**Tarte aux Pommes Chaudes**

**Chiboustes aux Abricots**

\*\*\*

**Café**

**1 Bouteille de vin ou de cidre  
pour 6 personnes**

### Menu à 22,00 €

**Kir Méthode**

\*\*\*

**Saumon Fumé Maison**

**Tourte au Neufchâtel**

**Terrine de Poissons aux 3 Saveurs**

\*\*\*

**Pintade à la Cauchoise**

**Marmite de Poissons**

**Cuisse de Canard Confite au Pommeau**

\*\*\*

**Saint Marcellin Chaud**

**Craquant Pomme Camembert**

\*\*\*

**Omelette Norvégienne**

**Gratin de Fraises**

**Tarte Tatin**

\*\*\*

**Café**

**1 Bouteille de vin ou de cidre  
pour 6 personnes**

## La Roumardière

73 Route de Duclair - 76840 Saint-Martin de Boscherville

Tél : 02 35 32 43 03 - Fax : 02 35 34 43 32

### Menu à 12,50 €

\*\*\*

**Terrine de Campagne**

**Crudités**

**Oeufs mimosa**

\*\*\*

**Rôti de Porc**

**Filet de Lieu,**

**Sauce Fruits de Mer**

\*\*\*

**Grillé aux Pommes**

**Cocktail de Fruits**

### Menu à 14,00 €

\*\*\*

**Tomates au Thon**

**Assiette de 3 Saucissons**

**Cornet de Jambon**

\*\*\*

**Rôti de Boeuf au Poivre**

**Cuisse Canard au Cidre**

\*\*\*

**Camembert**

\*\*\*

**Millefeuille aux Fruits**

**Île Flottante au Caramel**

### Menu à 17,00 €

\*\*\*

**Mousson de Canard**

**Coupe d'Avocat**

**Mousseline de Truite**

\*\*\*

**Filet de Poulet au Sésame**

**Escalope de Saumon à l'Oseille**

**Rôti de Rumsteck**

\*\*\*

**Brie**

\*\*\*

**Tiramisu**

**Tarte au Chocolat**

**Merci de prendre contact directement avec le restaurant  
pour les réservations et règlement des repas.**